

MORA

CZ

ELEKTROPLYNOVÉ SPORÁKY

SK

KOMBINOVANÉ SPORÁKY

CZ	SK
Vážený zákazníku, zakoupil jste si výrobek z naší nové řady elektroplynových sporáků. Je naším přáním, aby Vám náš výrobek dobře sloužil. Před instalací a použitím spotřebiče si přečtěte tento návod. Obsahuje důležité informace, jak bezpečně a ekonomicky obsluhovat spotřebič. Návod uchovávejte spolu se spotřebičem pro případné další použití.	Vážený zákazník, zakúpili ste si výrobok z nášho nového radu kombinovaných sporákov. Je naším prianím, aby Vám náš výrobok dobre slúžil. Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si prečítajte tento návod. Obsahuje dôležité informácie, ako bezpečne a ekonomicky obsluhovať spotrebič. Návod uchováajte spolu so spotrebičom pre prípadné ďalšie použitie.
DŮLEŽITÉ INFORMACE, POKYNY A DOPORUČENÍ	DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, POKYNY A DOPORUČENIA
Bezpečnostní opatření • Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. • VÝSTRAHA: Spotřebič a jeho přístupné části se při používání stávají horkými. Pozornost by se měla věnovat tomu, aby se zabránilo dotyku topných článků. Zabraňte v přístupu malým dětem • VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru: neodkládejte žádné	Bezpečnostné opatrenia • Zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a porozumeli možným rizikám. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. • VÝSTRAHA: Spotrebič a jeho prístupné časti sa pri používaní stávajú horúcimi. Pozornosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabránilo dotyku ohrievacích článkov. Zabraňte v prístupu malým deťom. • VÝSTRAHA: Nebezpečie požiaru: nepokladajte žiadne predmety na varné povrchy.

předměty na varné povrchy.

- **VÝSTRAHA:** Vaření s tukem nebo olejem na varném panelu bez dozoru může být nebezpečné a může mít za následek vzniku požáru. NIKDY nelikvidujte oheň vodou, ale vypněte spotřebič a potom plameny překryjte např. pokličkou nebo mokrou tkaninou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Proces vaření musí být pod dozorem. Krátkodobý proces vaření musí být nepřetržitě pod dozorem.
- **VÝSTRAHA:** Pokud je povrch varné desky nebo článku popraskaný, vypněte spotřebič a jistič, abyste zabránili možnosti úrazu elektrickým proudem.
- Používejte pouze teplotní sondu doporučenou pro tuto troubu.
- **VÝSTRAHA:** Zajistěte, aby byl spotřebič před výměnou žárovky osvětlení vypnut, aby se zabránilo možnosti úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte hrubé abrazivní čisticí prostředky nebo ostré kovové škrabky pro čištění skel dvířek trouby, protože mohou poškrábat povrch, což může mít za následek rozbití skla.
- Na čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte parní čističe a tlakové čističe. Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Spotřebič není připraven na ovládání pomocí externích časovačů a jiných speciálních ovládacích systémů.

- **VÝSTRAHA:** Varenie s tukom alebo olejom na varnom paneli bez dozoru môže byť nebezpečné a môže mať za následok vznik požiaru. NIKDY nelikvidujte oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom plamene zakryte napr. pokrievkou alebo mokrou tkaninou.
- **UPOZORNENIE:** Proces varenia musí byť pod dozorem. Krátkodobý proces varenia musí byť pod stálym dozorem.
- **VÝSTRAHA:** Keď je povrch varnej dosky alebo článku popraskaný, vypnite spotrebič a istič, aby ste zabránili možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Používajte iba tepelnú sondu doporučenú pre túto trúbu.
- **VÝSTRAHA:** Zaistite, aby bol spotrebič pred výmenou žiarovky osvetlenia vypnutý, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte hrubé brúsne čistiace prostriedky ani ostré kovové škrabky pre čistenie skiel dvierok trúbky, pretože môžu poškrabať povrch, čo môže mať za následok rozbitie skla.
- Na čistenie spotrebiča nikdy nepoužívajte parné čističe a tlakové čističe. Hrozí nebezpečie zásahu elektrickým prúdom.
- Spotrebič nie je pripravený na ovládanie pomocou externých časovačov a iných špeciálnych ovládacích systémov.

- **VÝSTRAHA:** Používejte pouze zábrany varného panelu zkonstruované výrobcem varného spotřebiče nebo označené výrobcem spotřebiče v návodu k použití jako vhodné, nebo zábrany varného panelu vestavěné ve spotřebiči. Používání nesprávných zábran může způsobit nehody.

Varování

- Spotřebič může připojit k elektrické síti pouze servisní technik nebo osoba odborně způsobilá.
- Manipulace se spotřebičem nebo neprofesionální servisní zásah může vést k riziku závažného poranění, případně k poškození výrobku. Instalaci, veškeré opravy, úpravy a zásahy do spotřebiče musí provádět vždy jen servisní technik nebo osoba odborně způsobilá.
- Do pevného rozvodu elektrické energie před spotřebičem je nutné umístit zařízení pro odpojení všech pólů spotřebiče od sítě, které má vzdálenost kontaktů v rozpojeném stavu min. 3 mm (dále v textu označeno jako hlavní vypínač).
- **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek je určen výhradně pro vaření. Nepoužívejte k jiným účelům, například pro vytápění místnosti. Neodkládejte prázdné nádoby na varné zóny.
- V případě užití spotřebiče k jinému účelu, vzniká riziko životu nebezpečného zvýšení koncentrace spalin. Zároveň může dojít k poruše funkce sporáku

- **VÝSTRAHA:** Používajte iba zábrany varného panelu skonštruované výrobcem varného spotrebiča alebo označené výrobcem spotrebiča v návode k použitiu ako vhodné, alebo zábrany varného panelu zabudované do spotrebiča. Používanie nesprávnych zábran môže spôsobiť nehody.

Varovanie

- Spotrebič môže pripojiť k elektrickej sieti iba servisný technik alebo osoba odborne spôsobilá.
- Manipulácia so spotrebičom alebo neprofesionálny servisný zásah môže viesť k riziku závažného poranenia, prípadne k poškodeniu výrobku. Inštaláciu, všetky opravy, úpravy a zásahy do spotrebiča musí previesť vždy iba servisný technik alebo osoba odborne spôsobilá.
- Do pevného rozvodu elektrickej energie pred spotrebičom je nutné umiestniť zariadenie pre odpojenie všetkých pólov spotrebiča od siete, ktoré má vzdialenosť kontaktov v rozpojenom stave min. 3 mm (ďalej v texte označený ako hlavný vypínač).
- Výrobok je určený výhradne pre varenie. Nepoužívajte k iným účelom, napríklad pre vykurovanie miestnosti. Neodkladajte prázdné hrnce na varné zóny.
- V prípade použitia spotrebiča na iný účel vzniká riziko životu nebezpečného zvýšenia koncentrácie spalín. Zároveň môže dôjsť k poruche funkcie

jeho nadměrným tepelným zatěžováním. Na závady vzniklé nesprávným používáním sporáku se nevztahuje záruka.

- Zachycení napájecího kabelu například ve dveřích trouby může způsobit zkrat a poškodit spotřebič. Dbajte na správné umístění napájecích kabelů do bezpečné vzdálenosti.
- Napájecí šňůry spotřebiče nebo jiných spotřebičů nesmí přijít do kontaktu s vařidlovou deskou nebo jinými horkými částmi sporáku.
- Při čištění a opravách vypněte hlavní vypínač přívodu elektrické energie.
- Neohřívejte jídlo v alobalových fóliích, plastických nádobách a podobných. Nebezpečí roztavení, požáru, případně poškození varné desky.
- Věnujte zvláštní pozornost vaření v troubě. Vzhledem k vysokým teplotám mohou být pekáče, plechy, mřížky a stěny trouby horké. Používejte kuchyňské rukavice.
- Nikdy neobalujte vnitřní stěny trouby hliníkovou fólií, nepokládejte pečící nádoby na dno trouby. Hliníková fólie zamezí cirkulaci vzduchu, znatelně zhorší proces pečení a poškodí svrchní vrstvu vnitřního pláště.
- Dveře trouby mohou být během procesu pečení horké. Některé modely mají proto instalované na dveřích třetí sklo, které výrazně pomáhá chránit vnější plochu dveří před přílišným zahříváním.

sporáka jeho nadměrným tepelným zatěžováním. Na závady, vzniknuté nesprávným používáním sporáka, se záruka nevztahuje.

- Zachytenie napájacieho káblu napríklad vo dvierkach trúby môže spôsobiť skrat a poškodiť spotrebič. Dbajte na správne umiestnenie napájacích káblov do bezpečnej vzdialenosti.
- Napájacie káble spotrebiča alebo iných spotrebičov nesmú prísť do kontaktu s doskou na varenie alebo s inými horúcimi časťami sporáku.
- Pri čistení a opravách vypnite hlavný vypínač prívodu elektrickej energie.
- Neohrievajte jedlo v alobalových fóliách, nádobách z plastu a podobných. Nebezpečie roztavenia, požiaru, prípadne poškodenia varnej dosky.
- Venujte zvláštnu pozornosť vareniu v trúbe. Vzhľadom k vysokým teplotám môžu byť pekáče, plechy, mriežky a steny trúby horúce. Používajte kuchyňské rukavice.
- Nikdy neobaľujte vnútorné steny trúby hliníkovou fóliou, nepokladajte nádoby na pečenie na dno trúby. Hliníková fólia zamedzí cirkulácii vzduchu, znateľne zhorší proces pečenia a poškodí povrchovú vrstvu vnútorného plášťa.
- Dvierka trúby môžu byť v priebehu procesu pečenia horúce. Niektoré modely majú preto inštalované na dvierkach tretie sklo, ktoré výrazne pomáha chrániť vonkajšiu plochu dvierok pred prílišným

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Aby se zabránilo přehřátí, spotřebič se nesmí nainstalovat za dekorativní dvířka. • Ve skladovacím prostoru trouby nikdy neskladujte předměty hořlavé, výbušné, agresivní k pokožce (papír, utěrky, plastové tašky, čističe, detergenty, spreje). Předejdete tak riziku vzniku požáru během provozu spotřebiče. Skladujte pouze příslušenství (pekáče, odkapávací misky, a podobné). • Při přetížení dvířek trouby může dojít k poškození pantů. Nepokládejte na otevřené dveře těžké nádoby. Při čištění se o otevřené dveře neopírejte. Nesedejte a nestoupejte na otevřené dveře trouby (Pozor na děti!) Před čištěním trouby dveře sundejte. • Spotřebič je určený k umístění přímo na podlahu. Nepoužívejte žádný podklad nebo podstavec. • Povrch zásuvky úložného prostoru se může zahřát na vysokou teplotu. Při vysunutí horké zásuvky může dojít k poškození povrchů a/nebo věcí se kterými přijde do styku nebo budou v těsné blízkosti. Spotřebič neprovozujte s vytaženou zásuvkou. V zásuvce uložené věci mohou být horké, není přípustné dávat do spodního úložného prostoru hořlavé a snadno zápalné věci. • Při používání trouby může v některých případech docházet ke kondenzaci kapaliny na dvířkách trouby a následnému stékání do úložného prostoru. Jedná se o nežádoucí, ale zcela přirozený jev, při kterém nevzniká nebezpečí pro používání spotřebiče a který | <p>zahříváním.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aby sa zabránilo prehriatiu, spotrebič sa nesmie nainštalovať za dekoračné dvierka. • V skladovacom priestore trúby nikdy neskladujte predmety horľavé, výbušné, agresívne k pokožke (papier, utierky, plastové tašky, čističe, detergenty, spreje). Predídete tak riziku vzniku požiaru v priebehu prevádzky spotrebiča. Skladujte tam iba príslušenstvo (pekáče, odkvapkávacie misky, a podobné). • Pri preťažení dvierok trúby môže dôjsť k poškodeniu závesov. Nepokladajte na otvorené dvierka ťažký riad. Pri čistení sa o otvorené dvierka neopierajte. Nesadajte si ani si nestúpnite na otvorené dvierka trúby (Pozor na deti!) Pred čistením trúby dvierka odmontujte. • Spotrebič je určený k umiestneniu priamo na podlahu. Nepoužívajte žiadny podklad alebo podstavec. • Povrch zásuvky ukladacieho priestoru sa môže zahriať na vysokú teplotu. Pri vysunutí horúcej zásuvky môže dôjsť k poškodeniu povrchov a/alebo vecí s ktorými príde do styku alebo budú v tesnej blízkosti. Spotrebič neprevádzkujte s vysunutou zásuvkou. V zásuvke uložené veci môžu byť horúce, nie je prípustné dávať do spodného úložného priestoru horľavé a ľahko zápalné veci. • Pri používaní rúry môže v niektorých prípadoch |
|---|---|

není důvodem pro reklamaci. Po ukončení pečení a ochlazení trouby stačí dvířka a přilehlý prostor otřít do sucha.

- **Tento výrobek není vybaven zařízením, které zamezuje nebezpečnému hromadění nespáleného paliva v prostoru spotřebiče. V důsledku toho je možné jej instalovat pouze do prostoru, s dostatečnou výměnou vzduchu - nejméně 20 m³/h. Přičemž výměnou vzduchu se rozumí situace, kdy vzduch o požadovaném množství do místnosti jedním či více otvory vnikne a odvětracím otvorem, nebo otvory místnost opustí. Vyústění odvětracího otvoru musí vést do volného prostranství.**
- Tento spotřebič není připojen na zařízení pro odvádění spalin. Spotřebič musí být instalován a připojen podle platných montážních předpisů. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům stanoveným na větrání místnosti.
- Před instalováním zkontrolujte, zda místní podmínky rozvodu paliva (vlastnosti paliva a tlak paliva) a nastavení spotřebiče jsou shodné s údaji na typovém štítku.
- Instalaci, veškeré opravy, seřízení, úpravy, zásahy do spotřebiče a případnou přestavbu sporáku na jiný druh plynu smí provádět pouze osoby k této činnosti oprávněné.

docházet ku kondenzácii kvapaliny na dvierkach rúry a následnému stečeniu do úložného priestoru. Jedná sa o nežiaduci, ale úplne prirodzený jav, pri ktorom nevzniká nebezpečenstvo pre používanie spotrebiča a ktorý nie je dôvodom pre reklamáciu. Po ukončení pečenia a ochlazení rúry stačí dvierka a priľahlý priestor otrieť do sucha.

- **Tento výrobok nie je vybavený zariadením, predchádzajúcim nebezpečnej akumulácii nespálených zvyškov v priestore spotrebiča. V dôsledku toho je možné ho inštalovať iba do priestoru, s dostatočnou výmenou vzduchu - najmenej 20 m³ / h. Pričom výmenou vzduchu sa rozumie situácia, kedy vzduch o požadovanom množstve do miestnosti jedným alebo viacerými otvormi vnikne a odvětracím otvorom, alebo otvory miestnosť opustí. Vyústenie odvetrávacieho otvoru musí viesť do voľného priestranstva.**
- Tento spotřebič musí byť inštalovaný a pripojený podľa platných montážnych predpisov. Zvláštnu pozornosť je potrebné venovať príslušným požiadavkám ustanoveným na vetranie miestnosti.
- Skontrolujte, či údaje uvedené na typovom štítku súhlasia s napätím Vašej rozvodnej siete, druhom a tlakom plynu.
- Inštaláciu, akékoľvek opravy, úpravy a zásahy do

- Provedení instalace sporáku a případnou přestavbu sporáku na jiný druh plynu si nechte potvrdit v záručním listu. Bez tohoto potvrzení nelze uplatňovat nárok na záruční opravu.
- Doporučení! Jednou za dva roky požádejte oprávněnou opravárenskou firmu o překontrolování funkce sporáku a provedení odborné údržby. Tím předejete případným poruchám a prodloužíte životnost sporáku.
- Při zjištění zápachu plynu uzavřete kohout přívodu plynu před spotřebičem. Spotřebič je možno používat až po zjištění příčiny úniku plynu, jejím odstranění (firmou k této činnosti odborně způsobilou a oprávněnou) a vyvětrání místnosti.
- Při používání varného spotřebiče na plynná paliva se v místnosti, kde je spotřebič instalován vytváří teplo, vlhko a spaliny. Zajistěte dostatečné větrání v místnosti, zejména, je-li spotřebič v činnosti, udržujte otvory pro přirozené větrání otevřené nebo instalujte mechanické provětrávací zařízení (odsavač par s mechanickým odsáváním). Intenzivní a dlouhodobý provoz spotřebiče může vyžadovat dodatečné větrání, například otevření okna, nebo účinnější větrání, například zvýšením výkonu mechanického ventilátoru, existuje-li.
- Pro spotřebič je nutné zajistit min. přísun vzduchu 2 m³/hod. na každý kW příkonu.
- Zkoušení těsnosti spotřebiče nebo vyhledávání

- spotřebiča musí vykonávat vždy len oprávnená servisná firma (viď. www.gorenje.sk).
- Vykonanie týchto prác musí byť potvrdené v záručnom liste sporáka.
- Doporučujeme Vám obrátiť sa raz za dva roky na oprávnenú servisnú firmu so žiadosťou o prekontrolovanie funkcií sporáka a vykonanie odbornej údržby. Predídete tým prípadným poruchám a predĺžite životnosť sporáka.
- Pri zistení zápachu plynu uzavrite kohút prívodu plynu pred spotřebičom a vyvetrajte miestnosť. Spotřebič je možné používať až po zistení príčiny úniku plynu, jej odstránení (firmou na túto činnosť odborne spôsobilou a oprávnenou) a po vyvetraní miestnosti.
- Pri používaní varného spotřebiča na plynné palivá sa v miestnosti, kde je inštalovaný, vytvára teplo a vlhko. Zaistite dostatočné vetranie v miestnosti: udržujte otvory pre prirodzené vetranie otvorené alebo inštalujte mechanické odvetrávacie zariadenie (odsávač pár s odťahom pary s vyústením mimo miestnosti). Intenzívna a dlhodobá prevádzka spotřebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie (otvorenie okna alebo účinnejšie vetranie) alebo zvýšenie výkonu odsávacieho ventilátora.
- Pre spotřebič je nutné zaistiť min. prísun vzduchu 2 m³/hod. na každý kW príkonu.
- Skúšanie tesnosti spotřebiča alebo vyhľadávanie

místa úniku plynu otevřeným ohněm je zakázáno.

- Při zjištění závady na plynové části spotřebiče neopravujte tuto sami, ale odstavte spotřebič mimo provoz a o opravu požádejte oprávněnou osobu.
- Při nepřítomnosti obsluhy delším než 3 dny uzavřete kohout přívodu plynu před spotřebičem. Pokud je spotřebič mimo provoz déle než 3 měsíce, doporučujeme přezkoušet všechny uživatelské funkce spotřebiče.
- Při změně prostředí, pro které je spotřebič určen, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (například při lepení linolea, PVC, při práci s nátěrovými hmotami a podobně) musí být spotřebič, včas před vznikem nebezpečí, vyřazen z provozu.
- Není přípustné dávat do blízkosti varných zón, topných těles pečící trouby a do odkládacího prostoru sporáku žádné hořlavé látky.
- Upozorňujeme, že na sporák a do vzdálenosti menší než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot ve směru hlavního sálání je 750 mm a v ostatních směrech 100 mm).
- Příslušenství, na kterém se projeví jeho opotřebování nebo manipulací poškození povrchové úpravy, případně jiné defekty, nepoužívejte.

miesta úniku plynu otvoreným ohňom je zakázané.

- Pri zistení závady spotrebiča neopravujte záadu sami. Opravu zadajte oprávnenej servisnej firme, trvajte na použití iba originálnych náhradných dielov.
- Pri Vašej neprítomnosti dlhšej ako 3 dni uzavrite kohút prívodu plynu pred spotrebičom. Pokiaľ je spotrebič mimo prevádzky dlhšie ako 3 mesiace, doporučujeme pred opätovným použitím preskúšať všetky užívateľské funkcie spotrebiča.
- Pri zmene prostredia, pre ktoré je spotrebič určený, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napríklad pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami a podobne) musí byť spotrebič, včas pred vznikom nebezpečenstva, vyradený z prevádzky.
- Nie je prípustné dávať do blízkosti varných horákov, vyhrievacích telies rúry na pečenie a do spodného odkladacieho priestoru horľavé látky.
- Upozorňujeme, že na sporák a do vzdialenosti menšej ako je jeho bezpečná vzdialenosť, nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (najmenšia vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt v smere hlavného sálania je 750 mm a v ostatných smeroch 100 mm).
- Príslušenstvo, na ktorom sa prejaví poškodenie povrchovej úpravy jeho opotrebovaním alebo manipuláciou, prípadne iné defekty, nepoužívajte.
- Výrobca neodporúča používanie akýchkoľvek

- Výrobce nedoporučuje používání jakýchkoli doplňkových zařízení pro zabránění uhasnutí plamene vařidlových hořáků případně zvýšení jejich účinnosti.
- Spotřebič nesmí být přenášán za vařidlovou desku.
- Je-li sporák vybaven příklopem vařidlové desky, nezavírejte příklop sporáku, pokud jsou vařidlové hořáky teplé.
- Při nedodržení závazných pokynů a doporučení, uvedených v tomto návodu, neodpovídá výrobce za případnou způsobenou škodu.
- Sporák může být přistaven pouze k zadní stěně z nehořlavého materiálu.
- Tento výrobek není vybaven zařízením, které zamezuje nebezpečnému hromadění nespáleného paliva v prostoru místnosti.
- Instalovat pouze do prostoru, který splňuje požadavek na výměnu vzduchu. Čtěte návod k instalaci!
- Zkontrolujte, zda údaje o jmenovitém napájecím napětí, uvedené na typovém štítku, souhlasí s napětím Vaší rozvodné sítě.
- Sporák se připojuje k elektrické síti podle schématu připojení.
- Není-li sporák v provozu, dbejte na to, aby byly všechny jeho spínače vypnuty.
- Při zjištění závady na elektrické části spotřebiče

- doplňkových zařízení, ktoré by zabraňovali zhasnutiu plameňa varných hořákov, prípadne takých, ktoré by zvyšovali ich účinnosť.
- Sporák nesmie byť pri prenášaní uchopený za varnú platňu.
- Ak je sporák vybavený príklopom varnej platne, nezatvárajte príklop sporáka pokiaľ sú varné hořáky teplé.
- V prípade nedodržania záväzných pokynov a doporučení uvedených v tomto návode nezodpovedá výrobca za škodu spôsobenú spotrebičom.
- Sporák môže byť umiestnený iba pri stene z nehořlavého materiálu.
- Tento spotrebič nie je vybavený zariadením, ktoré zamedzuje nebezpečnej akumulácii nespálených zvyškov v priestore miestnosti.
- Inštalovať iba v priestore, ktorý spĺňa požiadavku na výmenu vzduchu. Čítajte návod na inštaláciu.
- Skontrolujte, či údaje o menovitom napájacom napätí, uvedené na typovom štítku, súhlasia s napätím vo Vašej rozvodnej sieti.
- Sporák sa pripája na elektrickú sústavu, viď schéma pripojenia.
- Ak sporák nie je v prevádzke, dbajte na to, aby boli všetky jeho spínače vypnuté.
- Pri zistení závady na elektrickej časti spotrebiča

neopravujte závalu sami, ale odstavte spotřebič mimo provoz a o opravu požádejte oprávněnou osobu k této činnosti způsobilou.



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Účel spotřebiče

Spotřebič je určen pro běžnou přípravu pokrmů v domácnostech a neměl by se používat k jiným účelům. Jednotlivé možnosti jeho použití jsou vyčerpávajícím způsobem popsány v tomto manuálu.

neopravujte túto sami, ale odstavte spotrebič mimo prevádzku a o opravu požiadajte oprávnenú servisnú firmu (viď záručný list).



Symbol na výrobku alebo jeho obale určuje, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odviezť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohoto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohoto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohoto výrobku zistíte u príslušného miestneho úradu, služby na likvidáciu domáceho dopadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

Účel spotrebiča

Spotrebič je určený pre bežnú prípravu pokrmov v domácnostiach a nemal by sa používať k iným účelom. Jednotlivé možnosti jeho použitia sú vyčerpávajúcim spôsobom popísané v tomto manuále.

POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ SKLENĚNÉHO PŘÍKLOPU - VÍKA

POKYNY PRE POUŽÍVANIE SKLENENÉHO PŘÍKLOPU – VEKA



POZOR!

Skleněná víka mohou při zahřátí prasknout. Před uzavřením víka zhasněte všechna vařidla.

Víko nesklápět, je-li hořák zapálen !

- U sporáku vybaveného skleněným příklopem – víkem, dodržujte následující zásady, kterými zabráníte poškození nebo rozbití skla příklopu.
- Neuvádějte do činnosti vařidla při zavřeném příklopu.
- Zavřený příklop nepoužívejte jako pracovní a odkládací plochu. Při vaření dbejte, aby se nádoby nedotýkaly skla příklopu.
- Příklop otevírejte řádně až do koncové polohy.
- Při uzavírání příklop přidržíte až do zavřeného stavu.
- Případné znečištění odstraňte pokud možno ihned po skončení vaření a vychladnutí příklopu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prostředky, které by poškrábaly povrch skla a barvu.

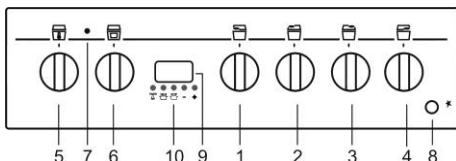
POZOR!

Sklenené veka môžu pri zahriati prasknúť. Pred uzatvorením veka vypnite všetky varné zdroje.

Veko nezatvárajte, ak je horák zapálený!

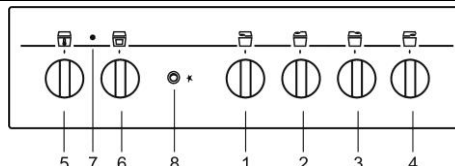
- U sporáku, ktorý má sklenený príklop – veko, dodržujte nasledujúce zásady, aby ste tak zabránili poškodeniu alebo rozbitiu skla príklopu.
- Neuvádzajte do činnosti varné zdroje pri uzatvorenom príklope.
- Uzavretý príklop nepoužívajte ako pracovnú a odkladaciu plochu.
- Pri varení dbajte na to, aby sa nádoby nedotýkali skla príklopu.
- Príklop otvárajte náležite až do koncové polohy.
- Pri uzatváraní príklop pridržiavajte až do zatvoreného stavu.
- Prípadné znečistenie odstráňte pokiaľ je to možné ihneď po skončení varenia a po vychladnutí príklopu.
- Pri čistení nepoužívajte abrazívne prostriedky, ktoré by narušili povrch a farbu.

OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKU



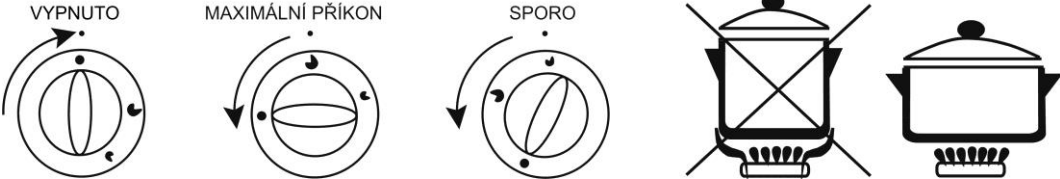
1. Ovládací knoflík levého předního hořáku
2. Ovládací knoflík levého zadního hořáku
3. Ovládací knoflík pravého zadního hořáku
4. Ovládací knoflík pravého předního hořáku
5. Termostat
6. Přepínač funkcí trouby
7. Signální světlo termostatu
8. Spínač vysokonapětového zapalování
9. Digitální časový spínač
10. Ovládací tlačítka digitálního časového spínače

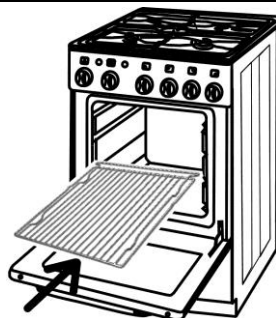
OVLÁDACÍ PANEL SPORÁKA



1. Ovládací gombík ľavého predného horáka
2. Ovládací gombík ľavého zadného horáka
3. Ovládací gombík pravého zadného horáka
4. Ovládací gombík pravého predného horáka
5. Termostat
6. Prepínač funkcie rúry
7. Signálne svetlo termostatu
8. Spínač vysokonapätového zapalovača
9. Digitálny časový spínač
10. Ovládacie tlačidlá digitálneho časového spínača

POKYNY PRO PRVNÍ POUŽITÍ SPORÁKU	POKYNY PRE PRVÉ POUŽITIE SPORÁKA
• Před použitím je nutno ze sporáku odstranit všechny obalový materiál. Různé části a komponenty obalu jsou recyklovatelné. Nakládejte s nimi dle platných předpisů a národních vyhlášek. • Před použitím je nutno sporák (včetně trouby) a příslušenství vyčistit. • Po vysušení vyčištěných povrchů zapněte hlavní vypínač a proveďte činnosti dle dalších pokynů. • Upozorňujeme, že není dovoleno čistit a demontovat jiné části sporáku, než je uvedeno v kapitole čištění.	• Pred použitím je nutné zo sporáka odstrániť všetok obalový materiál. Rôzne časti a komponenty obalu sú recyklovateľné. Nakladajte s nimi podľa platných predpisov a národných vyhlášok. • Pred použitím je nutné sporák (vrátane rúry) a príslušenstvo vyčistiť. • Po vysušení vyčištěných povrchov zapnite hlavný vypínač a vykonajte činnosti podľa ďalších pokynov. • Upozorňujeme, že nie je dovolené čistiť a demontovať iné časti sporáka, než je uvedené v kapitole čistenie.
TROUBA Knoflík přepínače funkcí trouby přepněte do funkce „horní a dolní topné těleso“. Na termostatu nastavte 250° C a troubu nechte v činnosti při zavřených dvířkách po dobu 1 hodiny. Zajistěte řádné větrání místnosti. Tímto procesem dojde k odstranění konzervace a pachů trouby před prvním pečením.	RÚRA NA PEČENIE Gombík prepínača funkcií rúry prepnite do funkcie „horné a dolné vyhrievacie teleso“. Na termostate nastavte 250° C a rúru nechajte v činnosti pri zavretých dverkách v trvaní 1 hodiny. Zaisťte riadne vetranie miestnosti. Týmto procesom dôjde k odstráneniu konzervácie a pachov rúry pred prvým pečením.
OBSLUHA SPORÁKU	OBSLUHA SPORÁKA
UPOZORNĚNÍ • Sporák mohou obsluhovat v souladu s tímto návodem pouze dospělé osoby. Není přípustné, aby v místnosti, kde je sporák instalován, byly ponechány děti bez dozoru. Elektroplynový sporák je spotřebič, jehož provoz vyžaduje neustálý dozor. • Pečící plech do drážek smí být zatížen hmotností max. 3kg. Rošt s umístěným pekáčem nebo pečícím plechem smí být zatížen hmotností max. 7kg. • Pečící plechy a pekáče nejsou určeny pro dlouhodobé skladování potravin (déle než 48 hod.). Pro delší skladování, pokrm přemístěte do vhodné nádoby.	UPOZORNENIE • Sporák môžu obsluhovať v súlade s týmto návodom iba dospelé osoby. Nie je prípustné, aby v miestnosti, kde je sporák inštalovaný, boli ponechané deti bez dozoru. Kombinovaný sporák je spotrebič, ktorého prevádzka vyžaduje neustály dozor. • Plech na pečenie môže byť v drážkach rúry na pečenie zaťažený hmotnosťou max. 3kg. Rošt s umiestneným pekáčom alebo plechom na pečenie môže byť zaťažený hmotnosťou max. 7kg. • Plechy na pečenie a pekáče nie sú určené pre dlhodobé skladovanie potravín (dlhšie ako 48 h.). Pre dlhšie skladovanie jedlo preložte do vhodnej nádoby.
ZAPÁLENÍ HORÁKŮ VARIČKOVÉ DESKY Otočte knoflíkem doleva až do polohy „maximální příkon“ a zapalte plyn zápalkou nebo jiným zapalovačem.	ZAPÁLENIE HORÁKOV Zľahka zatlačte gombík a otáčajte doľava až do polohy "maximálny príkon" a zapáľte plyn zápalkou alebo zapalovačom.
ZAPÁLENÍ HORÁKŮ VYSOKONAPĚTOVÝM ZAPALOVÁNÍM • Lehce zatlačte na knoflík a otáčejte doleva až do polohy „maximální příkon“. • Druhou rukou stiskněte spínač vysokonapětového zapalování. • U sporáků vybavených spínačem vysokonapětového zapalování přímo na ovládacím kohoutu zatlačte knoflík na doraz k ovládacímu panelu a přidržte, dokud jiskra nezapálí hořák.	ZAPÁLENIE HORÁKOV S VYSOKONAPÄTOVÝM ZAPAL'OVÁNÍM • Zľahka zatlačte gombík a otáčajte ním vľavo až do polohy „maximálny príkon“. • Druhou rukou stisnite spínač vysokonapät'ového zapal'ovania, • Pri sporákoch, ktoré sú vybavené spínačom vysokonapät'ového zapal'ovania priamo na ovládacom gombíku horáka, zatlačte gombík na doraz k ovládaciemu panelu a otáčajte ním do polohy „maximálny príkon“ a pridržte, pokiaľ iskra nezapáli horák.

	
ZHASNUTÍ VARIČKOVÝCH HOŘÁKŮ Otočte příslušným knoflíkem do polohy „vypnuto“. Zkontrolujete, zda plamen zhasne. Nezavírejte příklop varičkové desky, pokud jsou varičkové hořáky teplé.	ZHASNUTIE VARNÝCH HOŘÁKOV Otočte príslušným gombíkom do polohy „vypnuté“. Skontrolujte, či plameň zhasne. Nezatvárajte príklop varnej platne, pokiaľ sú horáky zahriate.
VARENÍ - TIPY NA ÚSPORU ENERGIE Pro dokonalé (ekonomické) využití plynu používejte tyto doporučené průměry nádob: pro malý hořák od Ø120 do Ø 160 mm, střední hořák od Ø 160 do Ø 220 mm, velký hořák od Ø 220 do Ø 280 mm Příkon hořáku je možno regulovat kohoutem v rozmezí poloh „maximální příkon“ a „sporo“. Po uvedení pokrmu do varu snižte příkon na hodnotu, která ještě postačí k udržení varu.	VARENIE - TIPY NA ÚSPORU ENERGIE Na varenie používajte nižšie a širšie nádoby. Dbajte na to, aby plamene horákov zahrievali dno nádoby a nepresahovali jej okraj. Kombinovaný sporák má horáky rôznych veľkostí. Pre dokonalé (ekonomické) využitie plynu používajte doporučené priemery nádob: pre malý horák od Ø 120 do Ø 160 mm, pre stredný horák od Ø 160 do Ø 220 mm, pre veľký horák od Ø 220 do Ø 280 mm. Příkon (veľkosť plameňa) horáka je možné regulovať kohútom v rozmedzí polôh „maximálny príkon“ a „sporo“. Pre dosiahnutie polohy „sporo“ je potrebné gombík nastaviť až do ľavej krajnej polohy. Po uvedení jedla do varu znížte príkon horáka na hodnotu, ktorá ešte postačí na udržanie jedla vo vare.
PEČÍCÍ TROUBA ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PROVOZU TROUBY Knoflíkem přepínače funkcí trouby zvolte požadovanou funkci trouby. Knoflíkem je možno otáčet oběma směry. Nastavení teploty lze měnit otočením knoflíku termostatu směrem doprava v rozsahu 50-250° C. Otáčením zpět se nastavená teplota snižuje. Při násilném přetočení nulové polohy dojde k poškození termostatu!	RÚRA NA PEČENIE ZAPNUTIE A VYPNUTIE PREVÁDZKY RÚRY Gombíkom prepínača funkcií rúry zvolte požadovanú funkciu rúry. Gombíkom je možné otáčať oboma smermi. Gombíkom termostatu zvolte teplotu prípravy jedla v rozsahu 50 -250° C. Gombíkom termostatu musíte otáčať vpravo (nastavovanie vyššej teploty). Otáčaním späť sa nastavená teplota znižuje. Pri násilnom pretočení nulovej polohy dôjde k poškodeniu termostatu!
VÝSTRAHA Přístupné části spotřebiče se mohou při používání stát horkými. Zabraňte v přístupu malým dětem.	VÝSTRAHA Prístupné časti spotrebiča sa môžu pri používaní stať horúcimi. Zabráňte v prístupe malým deťom.



VKLÁDÁNÍ ROŠTU DO TROUBY

VKLADANIE ROŠTU DO RÚRY

UPOZORNĚNÍ

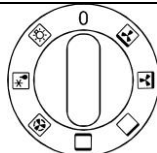
Nepokrývejte dno trouby alobalem, nepokládejte přímo na dno trouby plech, pekáč, nádobu s potravinou ani potravinu samotnou. Přikrytí způsobuje místní přehřívání dna trouby a povrch dna trouby se může tímto jednáním nezvratně poškodit.

UPOZORNENIE

Nepokrývejte dno rúry alobalom, nekladte priamo na dno rúry plech, pekáč, nádobu s potravinou ani potravinu samotnú. Priкрыtie spôsobuje miestne prehrievaniu dna rúry a povrch dna rúry sa môže týmto konaním nezvratne poškodiť.

FUNKCE TROUBY

FUNKCIE RÚRY



Osvětlení trouby, které svítí při nastavení všech funkcí trouby.

Osvetlenie rúry svieti pri nastavení všetkých funkcií rúry.



Statický ohřev trouby pomocí horního topného tělesa a dolního topného tělesa. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50-250°C.

Statický ohrev rúry pomocou horného vyhrievacieho telesa a dolného vyhrievacieho telesa. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50-250°C.



Ohřev trouby pouze horním topným tělesem. Teplo je předáváno přirozenou konvekcí, termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50-250°C.

Ohrev rúry len horným vyhrievacím telesom. Teplo je odovzdávané prirodzenou konvekciou, termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50-250°C.



Teplu dodávané horním topným tělesem je rozváděno pomocí ventilátoru. Proudění vytváří rovnoměrnou teplotu v celém objemu trouby. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50-250°C.

Teplu dodávané horným vyhrievacím telesom je rozvádzané pomocou ventilátora. Prúdenie vytvára rovnomernú teplotu v celom objeme rúry. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50-250°C.



Teplu dodávané dolním topným tělesem je rozváděno pomocí ventilátoru. Proudění vytváří rovnoměrnou teplotu v celém objemu trouby. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50-250°C.

Teplu dodávané dolným vyhrievacím telesom je rozvádzané pomocou ventilátora. Prúdenie vytvára rovnomernú teplotu v celom objeme rúry. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50-250°C.



Tento režim nastavení funkce trouby slouží pro šetrné sušení a rozmrazování potravin.
Doporučení: Funkce je vhodná pro rozmrazování pokrmů a polotovarů před finální úpravou.

Tento režim nastavenia funkcie rúry slúži na šetrné sušenie a rozmrazovanie potravín.
Doporučenie: Funkcia je vhodná na rozmrazovanie jedál alebo polotovarov pred finálnou úpravou.



Ohřev trouby kruhovým topným tělesem při funkci ventilátoru. Proudění vytváří rovnoměrnou teplotu v celém objemu trouby. Termostat lze nastavit na teplotu v rozsahu 50-250°C.
Doporučení: Funkce je vhodná pro pečení pokrmů i na dvou plechách současně

Ohrev rúry kruhovým vyhrievacím telesom pri funkcii ventilátora. Prúdenie vytvára rovnomernú teplotu v celom objeme rúry. Termostat je možné nastaviť na teplotu v rozsahu 50-250°C.
Doporučenie: Funkcia je vhodná pre pečenie jedál aj na dvoch plechoch súčasne.

DOPORUČENÍ A RADY

Pro orientaci uvádíme doporučené teploty prostoru trouby pro typické úpravy pokrmů.

50-70°C - sušení	180-220°C - pečení těsta
130-150°C - dušení	220-250°C - pečení masa
150-170°C - sterilování	

Přesnou hodnotu teplot je nutné pro každý druh pokrmu a způsob pečení odzkoušet. Před vložením pokrmu je nutno pečicí troubu v některých případech předehřát. Pokud není zvolené teploty dosaženo, signální světlo termostatu svítí. Při dosažení zvolené teploty signální světlo termostatu zhasne.

Rošt trouby, plech na pečení nebo pekáč, zasuňte nejlépe do druhé drážky od spodu v bočních stěnách pečicí trouby. Dvířka trouby v průběhu pečení pokud možno neotvírejte. Narušujete tím tepelný režim pečicí trouby, prodlužujete dobu pečení a pokrm se může připalovat.

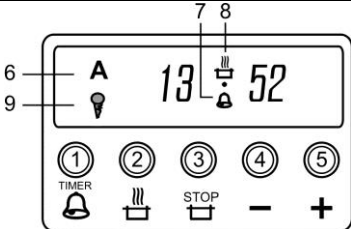
DOPORUČENIA A RADY

Pre orientáciu uvádzame doporučené teploty priestoru rúry pre typické úpravy jedál.

50-70°C - sušenie	180-220°C - pečenie cesta
130-150°C - dusenie	220-250°C - pečenie mäsa
150-170°C - sterilizovanie	

Presnú hodnotu teplot je vhodné pre každý druh jedla a spôsob pečenia odskúšať. Pred vložením jedla je potrebné rúru predhriať až po dosiahnutie zvolenej teploty. Pokiaľ zvolená teplota nie je dosiahnutá, signálne svetlo svieti. Pri dosiahnutí zvolenej teploty signálne svetlo zhasne.

Rošt rúry, plech na pečenie alebo pekáč, zasuňte najlepšie do druhej drážky odspodu v bočných stenách rúry. Dvierka rúry počas pečenia pokiaľ je to možné neotvárajte. Narušujete tým tepelný režim rúry, predlžujete dobu pečenia a jedlo sa môže pripalovať.

OVLÁDÁNÍ PEČÍČÍ TROUBY POMOCÍ DIGITÁLNÍHO SPÍNAČE	OVLÁDANIE RÚRY NA PEČENIE POMOCOU DIGITÁLNEHO SPÍNAČA
Digitální časový programátor je určen k vypnutí pečící trouby po předem nastaveném čase. Stav vypnutí a zapnutí digitálního programátoru je signalizován rozsvícením symbolu (8 – hrnce) uprostřed displeje. Displej zobrazující časový údaj svítí trvale. Digitální programátor je napájený pouze ze sítě, při přerušení dodávky elektřiny a jejím obnovení zůstane vypnutý (blikají číslice 0.00 + symbol 6) a časový údaj je třeba znovu nastavit.	Digitálny časový spínač je určený na vypnutie rúry na pečenie po uplynutí dopredu nastavenej doby. Stav vypnutia a zapnutia digitálneho časového spínača je signalizovaný rozsvietením symbolu hrnce (8) uprostred displeja. Displej, zobrazujúci časový údaj, svieti trvalo. Digitálny časový spínač je napájaný len zo siete, pri prerušení dodávky elektriny a jej obnovení zostane vypnutý (blikajú číslice 0.00 + symbol 6) a časový údaj je potrebné znovu nastaviť.
	
1. Knoflík pro nastavení zvukového signálu 2. Knoflík pro nastavení trvání činnosti 3. Knoflík pro nastavení ukončení činnosti 4. Knoflík pro nastavení (-) 5. Knoflík pro nastavení (+) 6. Symbol „A“ - svítí od začátku nastavení do ukončení činnosti 7. Symbol - minutka 8. Symbol svítí, jestliže je trouba v činnosti 9. Symbol klíč – zámek – Dětská pojistka - svítí, jestliže je zámek aktivován	1. Tlačidlo pre nastavenie výstrahy 2. Tlačidlo pre nastavenie trvania činnosti 3. Tlačidlo pre nastavenie ukončenia činnosti 4. Tlačidlo pre nastavenie (-) 5. Tlačidlo pre nastavenie (+) 6. Symbol „A“ - svieti od chvíle nastavenia až po ukončenie činnosti rúry 7. Symbol - minútka. 8. Symbol svieti, keď je rúra v činnosti 9. Symbol klúč - zámok - Detská pojistka - svieti, ak je zámok aktivovaný
PEČÍČÍ TROUBA PRACUJE VE DVOU REŽIMECH • Bez použití digitálního programátoru (v tomto případě musí na displeji svítit symbol hrnce (8) - pokud nesvítí, stiskněte současně tlačítko 2 a 3, jinak není trouba funkční). Dále se sporák ovládá pomocí dvou ovládacích knoflíků - termostatu a přepínače funkcí trouby. • S použitím digitálního programátoru (k jeho ovládání je určen následující postup). Teplotu a režim nastavte pomocí ovládacích knoflíků trouby.	RÚRA NA PEČENIE PRACUJE V DVOCH REŽIMOCH • Bez použitia digitálneho časového spínača (v tomto prípade musí na displeji svietiť symbol hrnce (ak nesvieti, stlačte zrazu tlačidlá 2 a 3, inak nie je rúra funkčná). Ďalej sa rúra sporáka ovláda pomocou dvoch ovládacích gombíkov - termostatu a prepínača funkcií rúry. • S použitím digitálneho časového spínača (na jeho ovládanie je určený nasledujúci postup). Teplotu a režim nastavte pomocou ovládacích gombíkov rúry.
NASTAVENÍ DIGITÁLNÍHO PROGRAMÁTORU NA DENNÍ ČAS Po zapojení přístroje na elektrickou síť na číselníku střídavě bliká symbol 0.00. Hodiny nastavíte na přesný denní čas tak, že současně stisknete tlačítka 2 a 3 (zasvítí 0.00 symbol 8). Tlačítky 4 a 5 nastavíte denní čas.	NASTAVENIE HODÍN NA DENNÝ ČAS Po pripojení spotrebiča do elektrickej siete začnú na číselníku striedavo blikat symboly 0.00. Hodiny nastavíte na presný čas tak, že súčasne stláčate tlačidlá 2 a 3 (0.00 zasvieti) a gombíkmi 4 a 5 nastavíte denný čas

RUČNÍ OVLÁDÁNÍ ČINNOSTI TROUBY Jestliže chcete troubu použít bez programování, nesmí symbol 6 svítit. Proto vždy ověřte programovací hodiny: jestliže symbol 6 svítí, stiskněte současně tlačítko 2 a 3. Teprve jakmile symbol 6 zmizí je možné neprogramované použití trouby!	RUČNÉ OVLÁDANIE FUNKCIÍ RÚRY Ak budeme rúru používať bez užitia digitálneho spínača, nesmie svietiť symbol 6. Preto vždy prevrte digitálny spínač, a ak svieti symbol 6, stlačte súčasne tlačidlá 4 a 5. Ak symbol 6 nesvieti, je možné ručné používanie rúry.
Pomocí digitálního programátoru můžete programovat činnost trouby dvěma způsoby: POLOAUTOMATICKY trouba je ihned v činnosti a po uplynutí nastaveného času automatické vypnutí AUTOMATICKY nastavení automatického zapnutí a vypnutí trouby.	Programovými hodinami si môžete naprogramovať činnosť rúry dvoma spôsobmi: POLOAUTOMATICKY: okamžitý začiatok činnosti rúry a po určitom čase automatické ukončenie činnosti. AUTOMATICKY: v stanovenom čase automatický začiatok a ukončenie činnosti rúry.
POLOAUTOMATICKÁ ČINNOST U tohoto způsobu programování určíte dobu činnosti trouby (doba trvání). Maximální možné nastavení je 23 hodin a 59 minut!	POLOAUTOMATICKÁ ČINNOSŤ Pri tomto spôsobe programovania si stanovte dĺžku trvania činnosti rúry (trvanie činnosti). Najdlhšie možné nastavenie je 23 hodín a 59 minút!
POSTUP POLOAUTOMATICKÉ ČINNOSTI Příklad pro jednodušší porozumění: Doba činnosti 1 hodina 20 minut (1.20). • Nastavení doby trvání činnosti: • Stiskněte tlačítko 2 (ukáže se 0.00, symbol 8) a stiskněte tlačítko 5, dokud se neukáže 1.20. V průběhu nastavování se navíc zobrazí symbol 6. Po 5 vteřinách se na číselníku ukáže denní čas a symbol A - 6 svítí. • Zapněte troubu: • Příslušným knoflíkem nastavte systém ohřívání a teplotu pečení. • Trouba je v činnosti ihned po zapnutí (začíná pečení); v průběhu pečení svítí symboly 6 a 8. • Po uplynutí nastavené doby – v našem případě za 1 hodinu a 20 minut - trouba se automaticky vypne (pečení je ukončeno), - ozve se přerušovaný zvukový signál, který můžete stisknutím tlačítka 1, 2 nebo 3 vypnout. Po 2 minutách se zvukový signál automaticky přeruší. - symbol 8 se ztratí - bliká symbol 6. • Vypněte troubu a stiskněte současně tlačítka 2 a 3, aby symbol 6 zmizel. Jakmile symbol 6 zmizí, je trouba připravena na ruční ovládání činnosti.	PRIEBEH POLOAUTOMATICKEJ ČINNOSTI Pre ľahšie pochopenie uvedieme príklad: Trvanie činnosti: 1 hodina 20 minút (1.20). • Nastavenie dĺžky trvania činnosti: • Stlačte tlačidlo 2 (zobrazí sa 0.00 a symbol 8). Gombíkom 5 nastavujete čas tak dlho, kým sa nezobrazí 1.20 (hneď ako začnete otáčať gombíkom 5, zasvieti symbol A – 6. Približne 5 sekúnd po nastavení želaného času sa na číselníku zobrazí čas a rozsvietia sa symboly A - 6. • Zapínanie rúry: • Príslušnými gombíkmi rúry nastavte spôsob a teplotu činnosti rúry. • Rúra sa do činnosti uvedie hneď po zapnutí (začiatok pečenia). Počas činnosti svietia symboly 6 a 8. • Po uplynutí nastaveného času – v našom prípade o 1 hodinu a 20 minút - sa rúra automaticky vypne (koniec pečenia): - ozve sa prerušovaný zvukový signál, ktorý môžete vypnúť stlačením tlačidla z 1, 2, alebo 3, resp. po 2 minútach sa zvukový signál vypne automaticky, - symbol 8 zmizne - bliká symbol A - 6. • Vypnite rúru a stlačte tlačidlo 2 a 3, aby zmizol symbol A – 6. Keď symbol A zmizne, rúra je pripravená na nenaprogramovanú činnosť (ručné ovládanie).
AUTOMATICKÁ ČINNOST U tohoto způsobu programování určíte dobu činnosti trouby (trvání činnosti) a ukončení činnosti (konec činnosti). Maximální možnost nastavení a ukončení činnosti je 23 hodin a 59 minut (nastavení ukončení činnosti = denní čas + 23 hodin a 59 minut).	AUTOMATICKÁ ČINNOSŤ Pri tomto spôsobe programovania stanovte dĺžku trvania činnosti rúry a aj to, kedy sa má jej činnosť ukončiť. Najdlhšie možné nastavenie trvania a ukončenia činnosti je 23 hodín a 59 minút (nastavenie ukončenia činnosti = denný čas + 23 hodín a 59 minút).
UPOZORNĚNÍ! Jestliže troubu příslušnými knoflíky nezapnete, nebude automaticky fungovat!	UPOZORNENIE! Rúra sa do činnosti neuvedie automaticky, ak ju nezapnete príslušnými gombíkmi!

POSTUP AUTOMATICKÉ ČINNOSTI Příklad pro jednodušší porozumění: Trvání činnosti je 1 hodina 20 minut (1.20), ukončení činnosti je ve 13.52. Ověřte, jestli jsou hodiny nastaveny na přesný denní čas. - Nastavení doby trvání činnosti: Stiskněte tlačítko 2 (objeví se 0.00 a symbol 8) , stiskněte tlačítko 5, dokud se neobjeví 1.20 (v průběhu nastavování se zobrazí navíc symbol 6). Po 5 vteřinách se na číselníku ukáže denní čas a symboly 6 a 8 svítí. - Nastavení ukončení činnosti: Stiskněte tlačítko 3 – ukáže se čas nejbližšího možného ukončení činnosti trouby (denní čas + nastavená doba činnosti trouby). Dále tlačítka 4 a 5 nastavte čas 13.52 – čas, kdy má být činnost trouby ukončena. Po ukončení nastavení se po 5 vteřinách na číselníku objeví denní čas a symbol 6. Symbol 8 se ztratí (opět zasvítí jakmile je trouba v činnosti). - Zapněte troubu. Příslušnými knoflíky nastavte systém ohřívání a teplotu pečení - Trouba se automaticky zapne (v našem případě ve 12.32) (začátek pečení), je v činnosti 1 hodinu a 20 minut a ve 13.52 se vypne. V průběhu činnosti svítí symbol 8. - Jakmile se trouba vypne - ohlásí se přerušovaný zvukový signál, který můžete vypnout stisknutím tlačítka 1, 2 nebo 3. Po 2 minutách se zvukový signál automaticky přeruší, - symbol 8 zmizí - bliká symbol 6. - Vypněte troubu a současně stiskněte tlačítka 2 a 3, aby symbol 6 zmizel! Jakmile symbol 6 zmizí, je trouba připravena na ruční ovládání činnosti.	PRIEBEH AUTOMATICKEJ ČINNOSTI Pre ľahšie pochopenie uvedieme príklad: Trvanie činnosti 1 hodina 20 minút (1.20), koniec činnosti o 13.52. Preverte, či sú hodiny nastavené na presný čas. - Nastavenie trvania činnosti: Stlačte tlačidlo 2 (zobrazí sa 0.00 a symbol 8). Gombíkom 5 nastavujete čas tak dlho, kým sa nezobrazí 1.20 (v priebehu nastavovania zasvieti symbol A – 6. Približne 5 sekúnd po nastavení želaného času sa na číselníku zobrazí denný čas a rozsvietia sa symboly 6 a 8. - Nastavenie ukončenia činnosti: Stlačte tlačidlo 3 - zobrazí sa najbližší koniec činnosti = čas + nastavené trvanie činnosti). Tlačidlom 4 a 5 nastavte čas 13.52 – čas, kedy by sa rúra mala vypnúť . Približne 5 sekúnd po nastavení želaného času sa na číselníku zobrazí čas a svieti symbol 6. Symbol 8 zmizne (tento sa znovu rozsvieti, keď sa rúra v stanovenom čase uvedie do činnosti). - Zapnutie rúry: Príslušnými gombíkmi rúry nastavte spôsob a teplotu pečenia. - Rúra sa včas (v našom prípade o 12.32) automaticky uvedie do činnosti (začiatok pečenia), je zapnutá 1 hodinu a 20 minút a o 13.52 sa vypne (koniec pečenia). Počas činnosti opäť svieti symbol 8. - Keď rúra ukončí činnosť: - ozve sa prerušovaný zvukový signál, ktorý môžete vypnúť stlačením ktoréhokoľvek tlačidla z 1, 2 alebo 3, resp. po 2 minútach sa zvukový signál vypne automaticky, - symbol 8 zmizne - bliká symbol A - 6. - Rúru vypnete a stlačte naraz tlačidla 2 a 3, aby ste vytreli symbol A – 6. Keď symbol 6 zmizne, rúra je pripravená na nenaprogramovanú (ručnú) činnosť.
MINUTKA Další funkcí je digitálního programátoru je minutka, kterou aktivujeme stisknutím tlačítka 1. Na displeji se zobrazí 0.00. Tlačítka 4 a 5 nastavíme požadovaný čas. Na displeji se rozsvítí symbol 7. Průběžně lze čas nastavený minutkou kontrolovat stisknutím tlačítka 1. Po uplynutí nastaveného času zazní zvukový signál. Zvukový signál můžete vypnout stisknutím tlačítka 1, 2 nebo 3.	MINUTKA Dalšou funkciou digitálneho programátora je minútka, ktorú aktivujeme stisnutím tlačidla 1. Na displeji sa zobrazí 0.00. Tlačidlami 4 a 5 nastavíme požadovaný čas. Na displeji sa rozsvieti symbol 7. Priebežne je možné čas nastavený minútkou kontrolovať stisnutím tlačidla 1. Po uplynutí nastaveného času zaznie zvukový signál. Zvukový signál je možné vypnúť stisnutím tlačidla 1, 2 alebo 3.
POZNÁMKA Po provedení jakékoliv změny vyčkejte asi 5 sekund, nutných pro uložení změny.	POZNÁMKA Po vykonaní akekoľvek zmeny vyčkejte asi 5 sekúnd, nutných pre uloženie zmeny.
DĚTSKÁ POJISTKA - Zapnutí / vypnutí dětské pojistky provedeme dlouhým stiskem knoflíku číslo 5. - Na displeji se zobrazí symbol klíče.	DETSKÁ POISTKA - Zapnutie / vypnutie detskej poistky vykonáme dlhým stlačením gombíka číslo 5. - Na displeji sa zobrazí symbol kľúča.
Dětskou pojistku můžeme využít ve dvou režimech: MANUÁLNÍ - VYPNUTÁ TROUBA Dětská pojistka zabrání nechtěnému zapnutí trouby.	Dětskú poistku môžeme využiť v dvoch režimoch: MANUÁLNE - VYPNUTÁ RÚRA Dětská poistka zabrání nechcenému zapnutiu rúry.

POZNÁMKA Pokud je v tomto režimu dětská pojistka již aktivovaná, dojde k jejímu vypnutí.	POZNÁMKA Ak je v tomto režime detská poistka už aktivovaná, dôjde k jej vypnutiu.
AUTOMATICKÝ – ZAPNUTÁ TROUBA Dětská pojistka slouží k zabránění nechtěné změně nastavených hodnot (nastaveného času pečení).	AUTOMATICKÝ - ZAPNUTÁ RÚRA Detská poistka slúži na zabránenie nechcenej zmeny nastavených hodnôt (nastaveného času pečenia).
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SPORÁKU	
Při čištění a údržbě sporáku dodržujte zásady: • Všechny knoflíky nastavte do polohy „vypnuto“. • Odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypněte hlavní vypínač. • Vyčkejte, až bude sporák vychladlý.	Pri čistení a údržbe sporáka dodržujte tieto zásady: • Všetky ovládacie prvky nastavte do polohy „VYPNUTÉ“ • Odpojte spotrebič od elektrickej siete buď vytiahnutím zástrčky zo zásuvky alebo vypnutím hlavného vypínača. • Počkajte, kým spotrebič vychladne.
POVRCH SPORÁKU Čistěte vlhkou houbou se saponátem. Masné skvrny odstraníte teplou vodou a speciálním čisticím prostředkem na smalt. Nikdy nečistěte smaltované povrchy brusnými (abrazivními) prostředky, které způsobí neodstranitelné poškození smaltu.	POVRCH SPORÁKA Povrch sporáka čistite vlhkou hubkou so saponátom. Masné škvrny odstránite teplou vodou a špeciálnym čistiacim prostriedkom na smalt. Nikdy nečistite smaltované povrchy abrazívnymi prostriedkami, ktoré môžu spôsobiť neodstrániteľné poškodenie smaltu.
VAŘIDLOVÁ DESKA Vyjměte vařidlové mřížky a omýjte je samostatně, nebo je vložte do myčky nádobí. Po umytí je umístěte zpět do prolisu vařidlové desky. Hořáky (víčko, rozdělovač) vyjměte z vařidlové desky pohybem vzhůru a nechte je odmočit po dobu 10 minut v teplé vodě se saponátem. Po omytí je pečlivě osušte a zkontrolujte, že všechny zářezy hořáku jsou čisté. Hořák vraťte zpět do hořákové misky.	VARNÁ PLATŇA Vyberte mriežky a umyte ich samostatne alebo ich vložte do umývačky riadu. Po umytí ich umiestnite späť do prelisu varnej platne. Horáky (viečko, rozdeľovač) vyberte z varnej platne pohybom nahor a nechajte ich 10 minút odmočiť v teplej vode so saponátom. Po umytí ich dôkladne vysušte a skontrolujte, či sú všetky zárezy horákov čisté. Horák vráťte späť do horákovkej misky.
UPOZORNĚNÍ Rozdělovače jsou vyráběny z hliníkové slitiny a nedoporučujeme jejich čištění v myčce.	UPOZORNENIE Rozdeľovače sú vyrábané z hliníkovej zliatiny a nedoporučujeme ich čistenie v umývačke.
TROUBA • Troubu čistěte saponátem nebo speciálním prostředkem na čištění trub. Nečistoty namočte, narušte kartáčem a setřete hadrem. Připečené zbytky neodstraňujte ostrými kovovými předměty. • Příslušenství trouby umyjte houbou pomocí saponátu nebo použijte myčku nádobí (rošt, pekáč atd.). • Nepoužívejte hrubé abrazivní čisticí prostředky nebo ostré kovové škrabky pro čištění skel dvířek trouby, protože mohou poškrábat povrch, což může mít za následek rozbití skla.	RÚRA • Rúru čistite saponátom alebo špeciálnym prostriedkom na čistenie rúr. Nečistoty namočte, narušte kefkou a zotrite handrou. Pripečené zvyšky neodstraňujte ostrými kovovými predmetmi. • Príslušenstvo rúry (rošt, pekáč, atď.) umyte hubkou pomocou saponátu alebo použite umývačku riadu. • Nepoužívajte hrubé abrazívne čistiace prostriedky alebo ostré kovové škrabky pre čistenie skiel dvierok rúry, pretože môžu poškrabať povrch, čo môže mať za následok rozbitie skla.

AQUA CLEAN

Pro běžné čištění trouby (po každém použití) doporučujeme následující postup:

Knoflík pro výběr funkcí trouby u ochlazené trouby otočte do polohy . Knoflík termostatu nastavte na 50° C. Do pekáče nalijte 0,4 l vody a zasuňte jej do spodní drážky. Po třiceti minutách se zbytky jídel na smaltu trouby změkčí a můžete je otřít vlhkým hadříkem.

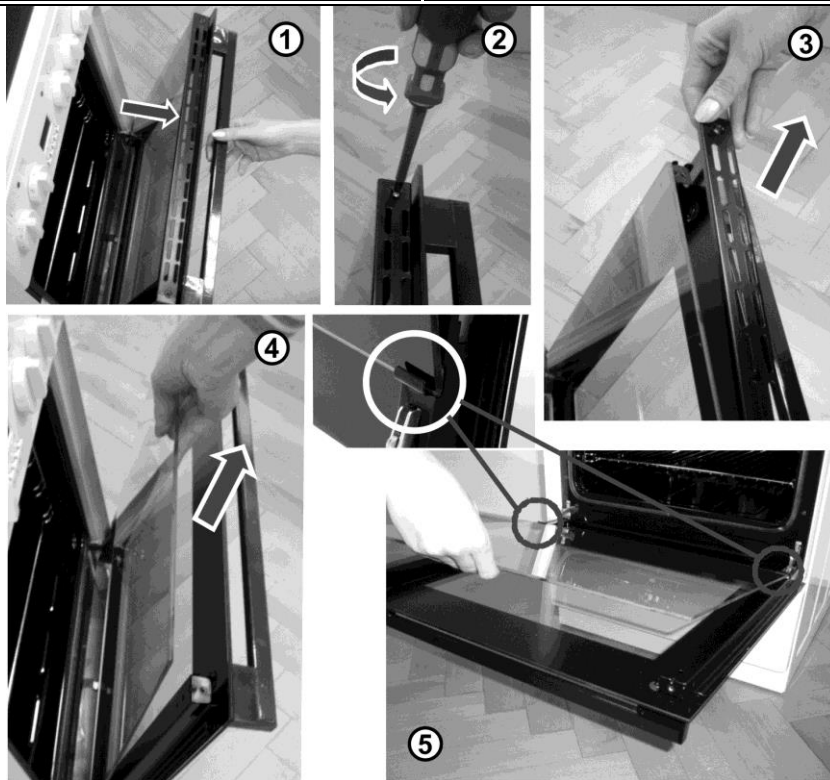
POSTUP NA ČIŠTĚNÍ VNITŘNÍHO SKLA DVÍŘKA TROUBY

AQUA CLEAN

Pre bežné čistenie rúry (po každom použití) odporúčame nasledujúci postup:

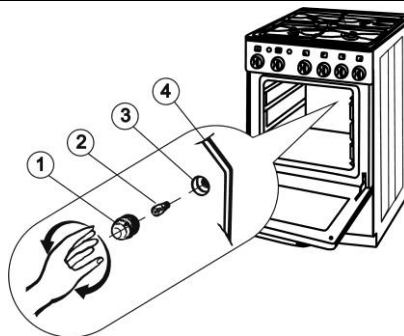
Gombík pre výber funkcií rúry u ochladzenej rúry otočte do polohy . Gombík termostatu nastavte na 50° C. Do pekáča naliajte 0,4 l vody a zasuňte jej do spodnej drážky. Po 30 minútach zvyšky jedál na smalte rúry zmäknú a môžete ich zotrieť vlhkým handrom.

POSTUP NA ČISTENIE VNÚTORNÉHO SKLA DVIERKA RÚRY



VÝMĚNA ŽÁROVKY PEČÍCI TROUBY

- nastavte všechny ovládací knoflíky na „vypnuto“ a odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypněte hlavní vypínač.
- vyšroubujte skleněný kryt žárovky v pečící troubě otáčením vlevo
- vyšroubujte vadnou žárovku, vložte a zašroubujte novou žárovku
- namontujte skleněný kryt žárovky



VÝMĚNA ŽIAROVKY OSVETLENIA

- Nastavte všetky ovládacie gombíky do polohy „vypnuté“ a odpojte sporák od el. siete vytiahnutím vidlice prívodnej šnúry zo zásuvky
- odmontujte sklenený kryt žiarovky otáčaním vľavo, vymeňte žiarovku za novú, rovnakého typu
- nasadte späť sklenený kryt žiarovky otáčaním vpravo.

POZNÁMKA

Pro osvětlení je nutno použít pouze žárovku T 300°C, E 14, 230 V~, 25 W.

1. Skleněný kryt
2. Žárovka
3. Objímka
4. Zadní stěna trouby

POZNÁMKA

Pre osvetlenie je treba použiť iba žiarovku T 300 °C, E 14, 230 V ~, 25 W.

1. Sklený kryt
2. Žiarovka
3. Objímka
4. Zadná stena rúry

VÝSTRAHA

Zajistěte, aby byl spotřebič před výměnou žárovky vypnut, aby se zabránilo možnosti úrazu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA

Zaistite, aby bol spotrebič pred výmenou žiarovky vypnutý, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.

REKLAMACE

Vyskytne-li se v záruční době na sporáku závada, neopravujte ji sami. Reklamaci uplatňujte v prodejně, ve které jste sporák zakoupili, u značkového servisu, nebo u servisních gescí. Při podávání reklamace se řiďte textem Záručních podmínek. Bez předložení řádně vyplněného Záručního listu je reklamace neplatná.

REKLAMÁCIA

Ak sa vyskytne v záručnej dobe na sporáku závada, neopravujte ju sami. Reklamáciu spotrebiča si môžete uplatniť v predajni, kde ste sporák zakúpili, alebo v autorizovanom servise. Pri reklamácií je potrebné predložiť doklad o kúpe spotrebiča a riadne vyplnený a potvrdený Záručný list od spotrebiča. Pri podávaní reklamácie sa riadte textom Záručného listu a Záručných podmienok. Bez predloženia riadne vyplneného Záručného listu je reklamácia neplatná.

ZPŮSOBY VYUŽITÍ A LIKVIDACE OBALŮ



MORA MORAVIA, s.r.o. se zapojila do integrovaného systému sběru komunálního odpadu ve spolupráci s firmou EKO-KOM, a. s. Sběr obalů uložených na sběrných místech ve Vaší obci zaručuje jejich recyklaci.

SPÔSOBY VYUŽITIA A LIKVIDÁCIE OBALOV

Vlnitá lepenka, baliaci papier
- predaj zberným surovinám
- do zberných kontajnerov na zberný papier
- iné využitie
Drevené podstavce
- na miesto určené obcou na ukladanie odpadu
Obalová fólia a PE vrecia
- do zberných kontajnerov na plasty

LIKVIDACE SPOTŘEBIČE PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI	LIKVIDÁCIA SPOTREBIČA PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI
 	
Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.	Tento spotřebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.
Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, které by měly být opětovně využity. Spotřebič odevzdejte do sběrných surovin nebo na místo určené obcí k ukládání odpadu.	Spotřebič obsahuje hodnotné materiály, ktoré by mali byť opätovne využité. Podľa možnosti spotrebič odovzdajte do zberných surovín alebo na miesto určené obcou na odkladanie odpadu.
PŘEDPIS PRO INSTALACI A SEŘÍZENÍ	PREDPIS NA INŠTALÁCIU A NASTAVENIE
• Instalaci je nutno provést v souladu s platnými národními normami a předpisy. • Instalaci sporáku smí provádět pouze oprávněná osoba k této činnosti odborně způsobilá. Oprávněná osoba je povinna ustavit sporák tak, aby vařidlová deska byla ve vodorovné poloze, připojit jej k rozvodu plynu, na elektrickou rozvodnou síť a přikontrolovat jeho funkce. Instalace sporáku musí být potvrzena v záručním listu. • Tento výrobek není vybaven zařízením, které zamezuje nebezpečnému hromadění nespáleného paliva v prostoru spotřebiče. V důsledku toho je možné jej instalovat pouze do prostoru, s dostatečnou výměnou vzduchu - nejméně 20 m³/h. Přičemž výměnou vzduchu se rozumí situace, kdy vzduch o požadovaném množství do místnosti jedním či více otvory vnikne a odvětracím otvorem, nebo otvory místnost opustí. Vyústění odvětracího otvoru musí vést do volného prostranství.	• Inštaláciu je nutné vykonať v súlade s platnými národnými normami a predpismi. • Inštaláciu sporáka môže vykonať iba oprávnená osoba k tejto činnosti odborne spôsobilá. Oprávnená osoba je povinný postaviť sporák tak, aby varná platňa bola vo vodorovnej polohe, pripojiť ho k rozvodu plynu, na elektrickú rozvodnú sieť a prekontrolovať jeho funkcie. Inštalácia sporáka musí byť potvrdená v záručnom liste. • Tento výrobok nie je vybavený zariadením, predchádzajúcim nebezpečnej akumulácii nespálených zvyškov v priestore spotrebiča. V dôsledku toho je možné ho inštalovať iba do priestoru, s dostatočnou výmenou vzduchu - najmenej 20 m³/h. Pričom výmenou vzduchu sa rozumie situácia, kedy vzduch o požadovanom množstve do miestnosti jedným alebo viacerými otvormi vnikne a odvetracím otvorom, alebo otvory miestnosť opustí. Vyústenie odvetrávacieho otvoru musí viesť do voľného priestranstva.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ Při jakékoliv manipulaci se sporákem mimo běžné použití je nutno uzavřít kohout v přívodu plynu před spotřebičem a odpojit spotřebič od elektrické sítě. Při instalaci spotřebiče je nutné z hlediska funkce spotřebiče, provést především tyto úkony: • Zkouška těsnosti plynových spojů a správnosti připojení k elektrické síti • Kontrola funkce plynových hořáků a jejich seřízení (sporo příkon, čidla termoelektrických pojistek, zapalování) • Kontrola funkce ostatních ovládacích a regulačních prvků (termostat, přepínač, osvětlení, atd.) • Předvedení zákazníkovi všech funkcí spotřebiče a seznámení s jeho obsluhou a údržbou.	DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE Pri akejkoľvek manipulácii so sporákom, mimo bežného použitia, je nutné uzavrieť kohút v prívode plynu pred spotrebičom a odpojiť spotrebič od elektrickej siete. Pri inštalácii spotrebiča je nutné z hľadiska funkcie spotrebiča vykonať predovšetkým tieto úkony: • Skúšku tesnosti plynových spojov a správnosti pripojenia k elektrickej sieti, • Kontrolu funkcie plynových horákov a ich nastavenie (sporo príkon, zapalovanie), • Kontrolu funkcie ostatných ovládacích a regulačných prvkov (termostat, prepínač, osvetlenie, atď.), • Predviesť všetky funkcie spotrebiča zákazníkovi a zoznámiť ho s jeho obsluhou a údržbou,

- Kontrolu správnosti připojení k elektrickému přívodu,
- Kontrolu funkce topných těles, ovládacích a regulačních prvků.

UPOZORNĚNÍ

Elektroplynový sporák je spotřebič třídy I podle stupně ochrany před úrazem elektrickým proudem a musí být propojen s ochranným vodičem elektrické sítě.

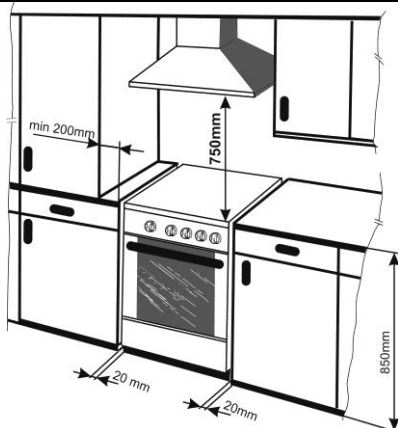
UMÍSTĚNÍ SPORÁKU

- Kontrolu správnosti pripojenia k elektrickému prívodu,
- Kontrolu funkcie vyhrievacích telies, ovládacích a regulačných prvkov.

UPOZORNENIE

Kombinovaný sporák je spotřebič třídy I podľa stupňa ochrany pred úrazom elektrickým prúdom a musí byť prepojený s ochranným vodičom elektrickej siete.

UMIESTNENIE SPORÁKA



Tento spotřebič je určen pro instalaci do vnitřního normálního prostředí (např. kuchyň, obytné prostory a pod.) a dle TPG 70401 do místnosti s minimálním prostorem 20m³. V menším prostoru (min. 15m³) nutno zajistit odvětrávací zařízení. Spotřebič nelze umístit do koupelny a podobných prostor s vyšší vlhkostí.

Stěny a nábytek nejbližší ke spotřebiči (podlaha, zadní stěna kuchyně, boční stěny) musí být odolné vůči teplotě 100 °C.

Při umístění sporáku vždy dbejte na to, aby byla dodržena minimální vzdálenost 20mm od nábytku a stěn. V blízkosti sporáku nedávejte přístroje citlivé na teplo, Přilehlý nábytek nebo stěny nábytku můžou přesáhnout výšku sporáku pouze na jedné straně spotřebiče. Nábytek, který přesahuje výšku spotřebiče musí mít vzdálenost od spotřebiče nejméně 200 milimetrů.

Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem musí být minimálně 750mm, dále dle doporučení výrobce digestoře.

Sporák nesmí být umístěn na podstavci.

Při stanovení bezpečné vzdálenosti pro ostatní materiály platí ČSN 061008..

Tento spotřebič je určený pre inštaláciu do vnútorného normálneho prostredia (napr. kuchyňa, obytné priestory apod.) A podľa TPG 70401 do miestnosti s minimálnym priestorom 20m³. V menšom priestore (min. 15m³) nutné zaistiť odvetrávacie zariadenie. Spotřebič nie je možné umiestniť do kúpeľne a podobných priestorov s vyššou vlhkosťou.

Steny a nábytok najbližšie k spotrebiču (podlaha, zadná stena kuchyne, bočné steny) musí byť odolné voči teplote 100° C.

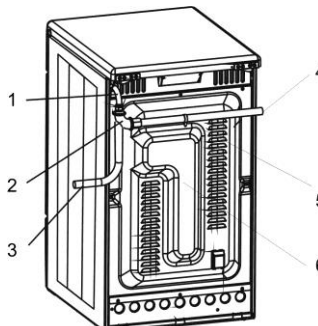
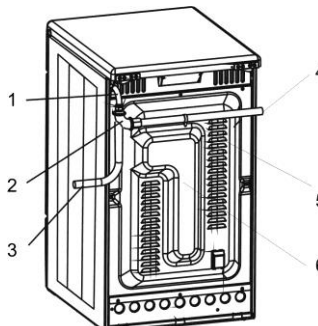
Pri umiestnení sporáka vždy dbajte na to, aby bola dodržaná minimálna vzdialenosť 20mm od nábytku a stien. V blízkosti sporáka nedávajte prístroje citlivé na teplo.

Príľahlý nábytok alebo steny nábytku môžu presiahnuť výšku sporáka iba na jednej strane spotrebiča. Nábytok, ktorý presahuje výšku spotrebiča, musí mať vzdialenosť od spotrebiča najmenej 200 milimetrov.

Vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom musí byť minimálne 750mm, ďalej podľa odporúčania výrobcu digestora.

Sporák nesmie byť umiestnený na podstavci.

Pri stanovení bezpečnej vzdialenosti pre ostatné materiály platí STN 061008.

PŘIPOJENÍ SPORÁKU	PRIPOJENIE SPORÁKA
NA PŘÍVOD PLYNU Sporák musí být připojen k přívodu plynu oprávněnou osobou. Připojení je nutno provést v souladu s platnými národními normami a předpisy (ČSN EN 1775, ČSN 38 6462). Přívod plynu lze ke sporáku připojit z pravé strany. Při tlaku nad 23 mbar doporučujeme zařadit do přívodu plynu regulátor tlaku plynu.	NA PŘÍVOD PLYNU Sporák musí byť pripojený k prívodu plynu oprávnenou osobou. Pripojenie je nutné vykonať v súlade s platnými národnými normami a predpismi (STN EN 1775, STN 38 6462). Prívod plynu je možné k sporáku pripojiť z pravej strany. Pri tlaku nad 23 mbar doporučujeme zaradiť do prívodu plynu regulátor tlaku plynu.
PŘIPOJENÍ SPORÁKU POMOCÍ HADICE Z hlediska bezpečnosti musí hadice odpovídat tlaku plynu, způsobu použití a tepelnému namáhání. Doporučujeme kovovou hadici délky 1000 – 1500 mm. Každá hadice je opatřena návodem, který obsahuje způsob připojení, povolené oteplení, kontroly a životnost hadice apod. Tyto pokyny je nutno bezpodmínečně dodržovat. Při použití pryžové nebo jiné méně odolné hadice musí být před místem připojení instalována protipožární armatura a nadprůtoková pojistka (TPG 70401). Doporučujeme použití kovové hadice.	PRIPOJENIE SPORÁKA POMOCOU HADICE Z hľadiska bezpečnosti musí hadica zodpovedať tlaku plynu, spôsobu použitia a tepelnému namáhaniu. Odporúčame kovovú hadicu dĺžky 1000 - 1500 mm. Každá hadica je opatrená návodom, ktorý obsahuje spôsob pripojenia, povolené oteplenie, kontroly a životnosť hadice apod. Tieto pokyny je nutné bezpodmienečne dodržiavať. Pri použití gumovej alebo inej menej odolnej hadice musí byť pred miestom pripojenia inštalovaná Protipožiarne armatúra a nadprítoková poisťka (TPG 70401). Odporúčame použitie kovovej hadice.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ V případě připojení sporáku z levé strany (při pohledu zepředu) je bezpodmínečně nutno plynovou hadici pevně upnout upínací páskou „nacvaknutou“ do otvoru v zadním krytu. Upínací páska je součástí příslušenství spotřebiče. Tepelná odolnost hadice - minimálně 100°C.	DŇLEŽITÉ UPOZORNENIE V prípade pripojenia sporáku z ľavej strany (pri pohľade spredu) je bezpodmínečne nutné plynovú hadicu pevne upnúť upínacou páskou nastrčenou do otvoru v zadnom kryte. Upínacia páska je súčasťou príslušenstva spotrebiča. Tepelná odolnosť plynovej hadice – minimálne 100°C.
1. Koncovka přívodu plynu 2. Koleno 3. Plynová hadice (připojení zprava) 4. Plynová hadice (připojení zleva) 5. Upínací páska 6. Zadní kryt sporáku 	1. Koncovka pre prívod plynu 2. Koleno 3. Plynová hadica (pripojenie z pravej strany) 4. Plynová hadica (pripojenie z ľavej strany) 5. Upínacia páska 6. Zadný kryt sporáka 
PŘIPOJENÍ NA ROZVOD PROPAN-BUTANU G 30 • Na koncovku plynového vedení sporáku G 1/2" je nutno namontovat adaptér pro připojení hadice propan-butanu. • Pokud je sporák připojen na propan-butanovou láhev do hmotnosti náplně 10kg, doporučujeme umístění této láhve uvnitř kuchyně dle ČSN 38 6460 v bezpečné vzdálenosti od zdroje tepla, aby povrchová teplota láhve nepřekročila 40°C.	PRIPOJENIE NA ROZVOD PROPÁN-BUTÁNU G 30 • Na koncovku plynového vedenia sporáka G 1/2" je nutné namontovať adaptér pre pripojenie hadice propán-butanu. • Pokiaľ je sporák pripojený k propán-butanovej fľaši do hmotnosti náplne 10kg, doporučujeme umiestnenie tejto fľaše vo vnútri kuchyne podľa STN 38 6462

• Připojení je nutno provést v souladu s platnými národními normami a předpisy.	v bezpečnej vzdialenosti od zdroja tepla, aby povrchová teplota fľaše neprekročila 40°C. • Pripojenie je nutné vykonať v súlade s platnými štátnymi normami a predpismi.
UPOZORNĚNÍ Při manipulaci s plynovým vedením sporáku (např. připojování k rozvodu plynu, plynové pružné hadici), použijte vždy klíč k přidržení koncovky plynového vedení sporáku, aby nedošlo k jeho deformaci.	UPOZORNENIE Pri manipulácii s plynovým vedením sporáka (napr. pripájanie k rozvodu plynu, plynovej pružnej hadici), použite vždy kľúč na pridržanie koncovky plynového vedenia sporáka, aby nedošlo k jeho deformácii.
PŘIPOJENÍ SPORÁKU K ELEKTRICKÉ SÍTI Pro připojení k elektrické síti je sporák opatřen přívodní šňůrou s vidlicí a ochranným kontaktem. U sporáků, jejichž jmenovitý příkon převyšuje 2 kW doporučujeme připojení na samostatný zásuvkový obvod, jištěný jisticím proudem 16 A - požadavek ČSN 332130. Sporák musí být připojen tak, aby byl umožněn přístup k elektrické zásuvce. Poškozená síťová šňůra musí být nahrazena šňůrou s odizolovanými zpevněnými konci stejného provedení. Náhradu smí provést pouze oprávněná kvalifikovaná osoba.	PRÍPOJENIE SPORÁKA K ELEKTRICKEJ SIETI Pre pripojenie k elektrickej sieti je sporák vybavený prívodnou šnúrou s vidlicou a ochranným kontaktom. Pre sporáky, ktorých menovitý príkon prevyšuje 2 kW, doporučujeme pripojenie spotrebiča na samostatný zásuvkový obvod, ktorý bude istený istiacim prúdom 16 A – požiadavka STN 332130 (Vnútročné elektrické rozvody). Sporák musí byť prispôsobený tak, aby bol umožnený prístup k elektrickej zásuvke. Poškodená sieťová šnúra musí byť nahradená šnúrou rovnakého vyhotovenia. Náhradu môže vykonať iba oprávnená kvalifikovaná osoba.
INSTALACE SPORÁKU	INŠTALÁCIA SPORÁKA
UPOZORNĚNÍ Při instalaci sporáku dbejte toho, aby se elektrická přívodní šňůra nedotýkala horkých částí sporáku (komínek trouby na zadní straně sporáku a spodní část vařidlové desky). Působením tepla by mohlo dojít k poškození izolace šňůry. Elektroplynový sporák je tepelný spotřebič, jehož instalace a umístění musí odpovídat ČSN 06 1008, ČSN 73 0823, ČSN 33 2180.	UPOZORNENIE Pri inštalácii sporáka dbajte na to, aby sa elektrická prívodná šnúra nedotýkala horúcich častí sporáka (odvodu tepla z rúry na zadnej strane sporáka a spodnej časti varnej platne). Pôsobením tepla by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie šnúry. Kombinovaný sporák je tepelný spotrebič, ktorého inštalácia a umiestnenie musí zodpovedať STN 73 0823 a STN 33 2180.
SEŘÍZENÍ VAŘIDLOVÝCH HOŘÁKŮ	NASTAVENIE VARNÝCH HORÁKOV
SEŘÍZENÍ „SPORO“ PŘÍKONU Před seřizováním odpojte sporák od elektrické sítě. Minimální příkon plynu je správný, když vnitřní kužel plamene dosahuje výšky od 3 do 4 mm. V opačném případě, po odstranění knoflíku kohoutu, zašroubováním nebo vyšroubováním šroubu C se zmenšuje nebo zvětšuje plamen. Regulace musí být provedena v poloze kohoutu na minimum. Pro nastavení spora příkonu na PB zašroubujte šroub C do koncové polohy.	NASTAVENIE „SPORO“ PŘÍKONU Pred nastavovaním odpojte sporák od elektrickej siete. Minimálny príkon plynu je správny, keď vnútorný kužeľ plameňa dosahuje výšku od 3 do 4 mm. V opačnom prípade, po odstránení gombíka kohúta, zaskrutkovaním alebo vyskrutkovaním skrutky C sa zmenšuje alebo zväčšuje plameň. Regulácia musí byť vykonaná v polohe kohúta na minimum. Pre nastavenie spora príkonu na propán-bután zaskrutkujte skrutku C do koncovej polohy.

Hořák	Malý	Střední	Velký
Příkon (kW)	1,0	1,75	2,70
Zemní plyn (G 20) přetlak 20 mbar			
Příměr trysky (mm)	0,77	1,01	1,22
Propan-butan (G 30) přetlak 30 mbar			
Příměr trysky (mm)	0,50	0,66	0,83
Spotřeba [g/h]	72,8	127,3	196,5

PŘESTAVBA SPORÁKU NA JINÝ DRUH PLYNU

Přestavbu sporáku na jiný druh plynu, než na který byl vyroben, smí provádět pouze oprávněná osoba. Přestavbovou sadu lze dokoupit ve značkových prodejnách a servisech, případně u smluvních gesci.

při přestavbě je nutno provést:

- výměnu trysek všech hořáků
- seřízení „sporo“ příkonu
- seřízení, eventuálně výměna regulátoru tlaku plynu, pokud je na přívodním potrubí instalován
- původní štítek nastavení nahradit novým štítkem nastavení dodaným s tryskami
- potvrdit přestavbu v záručním listě.

VÝŠKOVÁ STAVITELNOST SPORÁKU

Ustavení sporáku tak, aby vařidlová deska byla ve vodorovné poloze, případně úpravu jeho výšky, lze provést pomocí 4 stavěcích šroubů, které jsou součástí příslušenství spotřebiče.

- nakloňte sporák na boční hranu
- našroubujte plastové šrouby zespodu do předního a zadního otvoru příčky na jedné straně
- sporák nakloňte na opačnou stranu a šrouby našroubujte do otvorů na druhé straně sporáku
- srovnání sporáku a další regulaci provádějte pomocí šroubováku z odkládacího prostoru sporáku.

POZNAMKA

Montáž výškové stavitelnosti (šroubů) není podmínkou pokud výška a ustavení spotřebiče vyhovuje bez plastových šroubů.

UPOZORNĚNÍ

Výrobce si vyhrazuje právo drobných změn návodu, vyplývajících z inovačních nebo technologických změn výrobku, které nemají vliv na funkci výrobku.

Horák	Malý	Stredný	Veľký
Prikon (kW)	1,0	1,75	2,70
Zemný plyn (G 20) pretlak 20 mbar			
Priemer trysky (mm)	0,77	1,01	1,22
Propán-bután (G 30) pretlak 30 mbar			
Priemer trysky (mm)	0,50	0,66	0,83
Spotreba [g/h]	72,8	127,3	196,5

PRESTAVBA SPORÁKA NA INÝ DRUH PLYNU

Prestavbu sporáka na iný druh plynu, ako na ktorý bol vyrobený, môže vykonať iba oprávnená servisná firma. Prestavbovú sadu je možné dokúpiť v značkových predajniach a servisoch, prípadne u zmluvných gesci.

Pri prestavbe treba urobiť:

- výmenu trysiek všetkých horákov
- nastavenie „sporo“ príkonu
- nastavenie, eventuálne výmenu regulátora tlaku plynu, pokiaľ je na prívodnom potrubí nainštalovaný
- pôvodný štítok nastavenia nahradit' novým štítkom nastavenia dodaným s tryskami
- potvrdit' prestavbu v záručnom liste.

NASTAVENIE VÝŠKY SPORÁKA

Postavenie sporáka tak, aby bola varná platňa vo vodorovnej polohe, prípadne úpravu jeho výšky, je možné vykonať pomocou 4 skrutiek, ktoré sú súčasťou príslušenstva spotřebiča.

- Nakloňte sporák na bočnú hranu
- naskrutkujte plastové skrutky do predného a zadného otvoru priečky na jednej strane
- sporák nakloňte na opačnú stranu a skrutky naskrutkujte do otvorov na druhej strane sporáka
- umiestnite sporák a ďalšiu reguláciu vykonávajte pomocou skrutkovača z odkládacieho priestoru sporáka.

POZNAMKA

Montáž skrutiek na nastavenie výšky sporáka nie je podmienkou, pokiaľ výška a nastavenie spotřebiča vyhovuje bez plastových skrutiek.

UPOZORNENIE

Výrobca si vyhradzuje právo drobných zmien v návode, vyplývajúcich z inovačných alebo technologických zmien výrobku, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

PŘÍSLUŠENSTVÍ	PRÍSLUŠENSTVO	KS611GW	KS712GW
Rošt	Rošt	+	+
Pekáč	Pekáč		+
Plech na pečení	Plech na pečenie	+	
Sada šroubů výškové stavitelnosti	Sada skrutiek na nastavenie výšky	+	+

Sporáky jsou vybaveny příslušenstvím dle provedení a typu. Další díly příslušenství (rošt, pečící plechy, pekáče, sadu šroubů pro výškovou stavitelnost) je možno dokoupit ve značkových prodejnách a servisech.

TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICKÉ ÚDAJE		
Elektroplynový sporák	Kombinovaný sporák	KS611GW	KS712GW
Rozměry	Rozmery		
Výška / šířka / hloubka	Výška / šířka / hĺbka (mm)	850 / 500 / 605 mm	
Vařidlová deska - plynové hořáky	Varná platňa - plynové horáky		
Levý přední (kW)	Ľavý predný (kW)	1,00	1,00
Levý zadní (kW)	Ľavý zadný (kW)	1,75	1,75
Pravý zadní (kW)	Pravý zadný (kW)	2,70	2,70
Pravý přední (kW)	Pravý predný (kW)	1,75	1,75
Trouba	Rúra		
Horní topné těleso (kW)	Horné vyhrievacie teleso (kW)	0,75	0,75
Spodní topné těleso (kW)	Dolné vyhrievacie teleso (kW)	1,10	1,10
Grilovací topné těleso (kW)	Vyhrievacie teleso grílu (kW)		
Kruhové topné těleso (kW)	Kruhové vyhrievacie teleso (kW)	2,00	2,00
Osvětlení (W)	Osvetlenie (W)	25	25
Ventilátor (W)	Ventilátor (W)	30-40	30-40
Min. / max teplota v troubě	Min. / max. teplota v rúre	50 / 250°C	
Elektrické napětí	Elektrické napätie	230 V ~	
Celkový el. příkon (kW)	Celkový el. príkon (kW)	2,10	2,10
Celkový příkon plyn (kW)	Celkový príkon plyn (kW)	7,20	7,20
Nastaveno na plyn	Nastavené na plyn	G 20 – 20 mbar	
Připojení na plynové vedení	Pripojenie k plynovému vedeniu	ISO 228-1/ G ½	
Kategorie spotřebiče	Kategória spotrebiča	II 2H3B/P	

PŘÍSLUŠENSTVÍ NA OBJEDNÁVKU	PŘÍSLUŠENSTVO NA OBJEDNÁVKU	OBJEDNÁVKOVÉ ČÍSLO
Příklop vařidlové desky skleněný - bílý	Priklop varné dosky sklenený - biely	SAP 496706
Příklop vařidlové desky skleněný - hnědý	Priklop varné dosky sklenený - hnedý	SAP 496709
Příklop vařidlové desky lakovaný - bílý	Priklop varné dosky lakovaný -bílý	SAP 496705
Příklop vařidlové desky lakovaný - hnědý	Priklop varné dosky lakovaný - hnedý	SAP 496708

INFORMAČNÍ LIST DLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 65/2014 A INFORMACE O VÝROBKU DLE NAŘÍZENÍ (EU) Č. 66/2014				
	Značka	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Název nebo ochranná známka dodavatele			MORA	MORA
Identifikace modelu			KS611	KS712
Index energetické účinnosti jednotlivých pečících prostorů	EEI _{cavity}		109,3/106,6	109,3/106,6
Třída energetické účinnosti			B/A	B/A
Spotřeba energie na cyklus - Přirozená konvekce 	EC electric cavity	kWh/cyklus	0,83	0,83
Spotřeba energie na cyklus - Nucená konvekce 			0,81	0,81
Počet pečících prostorů			1	1
Zdroj tepla jednotlivých pečících prostorů			Elektřina	Elektřina
Objem jednotlivých pečících prostorů	V	l	49	49
Typ trouby				
Typ varné desky				
Počet plynových hořáků			4	4
Energetická účinnost jednotlivých plynových hořáků	EE _{gas burner}			
- Malý (pomocný)		%	-	-
- Střední		%	54,7	54,7
- Velký		%	54,4	54,4
Energetická účinnost plynové varné desky	EE _{gas hob}	%	54,6	54,6
Hmotnost spotřebiče	M	kg	33,5	33,5

INFORMAČNÝ LIST, NARIADENIE (EÚ) Č. 65/2014 A INFORMÁCIE O VÝROBKU, NARIADENIE (EÚ) Č.66/2014				
	Symbol	Jednotka	Hodnota	Hodnota
Meno dodávateľa alebo ochranná známka			MORA	MORA
Identifikácia modelu			KS611	KS712
Index energetickej účinnosti na vykurovaciu časť	EEI _{cavity}		109,3/106,6	109,3/106,6
Trieda energetickej účinnosti			B/A	B/A
Spotreba elektrickej energie na cyklus v bežnom režime 	EC electric cavity	kWh/cyklus	0,83	0,83
Spotreba elektrickej energie na cyklus v režime ventilátora 			0,81	0,81
Počet vykurovacích častí			1	1
Zdroj tepla na vykurovaciu časť			Elektrická energia	Elektrická energia
Objem na vykurovaciu časť	V	l	49	49
Typ rúry na pečenie				
Typ varnej dosky				
Počet plynových horákov			4	4
Energetická účinnosť na plynový horák	EE _{gas burner}			
- Malý (pomocný)		%	-	-
- Stredný		%	54,7	54,7
- Veľký		%	54,4	54,4
Energetická účinnosť plynovej varnej dosky	EE _{gas hob}	%	54,6	54,6
Hmotnosť spotrebiča	M	kg	33,5	33,5

MORA MORAVIA, s.r.o., Hlubočky – Mariánské Údolí, Česká republika

SAP 298426

